

## Programme OCT • NOV 2009 | 2009年10月・11月プログラム

L'automne est arrivé et nous amène un très beau programme à découvrir sans modération... N'hésitez pas en cette occasion à consulter les ouvrages de nos conférenciers et, pour ceux qui ne la connaîtraient pas encore, à découvrir notre bibliothèque : la France se réjouit de posséder avec elle la plus belle bibliothèque de langue française en Asie, elle vous est grande ouverte !

Marc Humbert

秋の訪れとともにお届けするこのプログラムの中には非常に魅力的な催しものが含まれていますので、どうぞ内容をご覧下さい。この機会に講師たちの著作にもぜひ目を通して下さい。また、まだご存じない方は私どもの図書室にもぜひお立ち寄り下さい。この図書室はフランスがアジア地域で保有する最も充実したフランス語資料図書館であり、皆様に広く公開されています。

マルク・アンペール



### CONFÉRENCES PUBLIQUES

**LUNDI**  
2009-09-28  
(月)  
18 : 00

#### LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE, UNE ANOMALIE ?

Pierre SERNA (Institut d'histoire de la Révolution française, Univ. Paris 1)

Collaboration : Université Chô

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | AVEC TRADUCTION

**JEUDI**  
2009-10-15  
(木)  
18 : 00

#### QU'EST-CE QUE LES ÉTUDES CELTIQUES ?

Pierre-Yves LAMBERT (CNRS, EPHE)

Collaboration : Société des études du plurilinguisme, Société des études celtiques

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | AVEC TRADUCTION

**VENDREDI**  
2009-10-16  
(金)  
18 : 00

#### LA CRISE DE LA DÉMOCRATIE EN FRANCE ET AILLEURS

Emmanuel TODD (INED)

Collaboration : Université Aoyama Gakuin

AUDITORIUM | EN FRANÇAIS | AVEC TRAD. SIMULTANÉE

**JEUDI**  
2009-11-12  
(木)  
18 : 00

#### QUE RESTE-T-IL DE MAI 1968 EN FRANCE ?

Alain GEISMAR (IEP de Paris)

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | AVEC TRADUCTION

**MERCREDI**  
2009-11-25  
(水)  
17 : 00

#### LES ÉCHANGES ENTRE LES HISTORIENS FRANÇAIS ET ALLEMANDS DE PART ET D'AUTRE DU RHIN : DE L'ENTRE-DEUX-GUERRES À NOS JOURS

Ulrich PFEIL (Univ. Jean Monnet) : « Les relations entre historiens français et allemands entre nouvelles orientations politiques et processus de mutations scientifiques jusqu'aux années 1960 »

Corine DEFANCE (CNRS) : « Convergences scientifiques et projets communs des historiens français et allemands des années 1970 à aujourd'hui »

Collaboration : Univ. départementale de Shizuoka

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | TRAD. SIMULTANÉE

### 講演

#### フランス共和国は変則的か

ピエール・セルナ (フランス革命研究所、パリ第1大学)

協力 : 中央大学

601 会議室 | 仏語 | 通訳あり

#### ケルト研究とは何か

ピエール＝イブ・ランペール (フランス国立科学研究センター、フランス国立高等研究院)

協力 : 多言語社会研究会、日本ケルト学会

601 会議室 | 仏語 | 通訳あり

#### フランス国内外におけるデモクラシーの危機

エマニュエル・トッド (フランス国立人口学研究所)

協力 : 青山学院大学

ホール | 仏語 | 同時通訳あり

#### 5月革命はフランスに何を残したか？

アラン・ジェスマール (パリ政治学院)

601 会議室 | 仏語 | 通訳あり

#### ライン川をはさんだ仏独歴史家の交流 : 戦間期から現在まで

ウルリッヒ・プファイル (ジャン・モネ大学) : 「1960年代までの新しい政治傾向と学術界の変容の狭間にある仏独歴史家の関係」

コリーヌ・ドゥフランクス (フランス国立科学研究センター) : 「1970年代から現在までの仏独歴史家の学術的関心の一致と共同プロジェクト」

協力 : 静岡県立大学

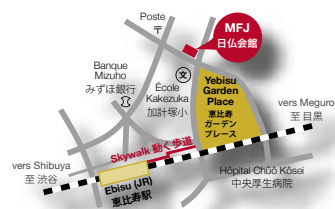
601 会議室 | 仏語 | 同時通訳あり

**UMIFRE 19 CNRS-MAE**  
**MAISON FRANCO-JAPONAISE BUREAU FRANÇAIS**  
**3-9-25 EBISU, SHIBUYA-KU 150-0013 TOKYO**

- L'accès aux manifestations de la MFJ est libre et gratuit, dans la limite des places disponibles.
- Retrouvez notre programme sur le site internet (<http://www.mfj.gr.jp/>) avec une présentation du contenu des manifestations, une courte biographie des conférenciers, ... Pour certaines manifestations passées, des documents de travail [working papers] sont parfois téléchargeables.
- Informations (lun-ven, 9 : 30 – 18 : 00) : Tel 03-5421-7641 / Fax 03-5421-7651.

**フランス外務省 - CNRS 国立在外共同研究所 UMIFRE 19**  
**〒150-0013 東京都渋谷区恵比寿 3-9-25**  
**日仏会館 フランス事務所**

- 本プログラムに記載の催しへの参加は自由・無料です。席数の都合によりご入場いただけない場合もありますので予めご了承下さい。
- 日仏会館研究センターのホームページ (<http://www.mfj.gr.jp/>) でレジュメや講演者のプロフィールをご覧いただけます。過去の催しの一部についてはワーキングペーパーのダウンロードも可能です。
- お問い合わせ (月～金 9 : 30 ~ 18 : 00)  
Tel : 03-5421-7641 / Fax : 03-5421-7651.



## SYMPOSIUMS

### EST-IL POSSIBLE DE CONSTRUIRE UNE SOCIÉTÉ SANS EXCLUSION ? PERSPECTIVES FRANCO-JAPONAISES

#### Intervenants :

Pierre CONCIARDI (HEC, IRES), François-Xavier DEVETTER (Univ. Lille 1), François DUBET (Univ. Bordeaux 2, EHESS), Xavier EMMANUELLI (Samusocial International), GENDA Yōji (Univ. de Tokyo), Isabelle GIRAUDOU (MFJ), HASEGAWA Kōichi (Univ. du Tôhoku), HONDA Yuki (Univ. de Tokyo), INABA Nanako (Univ. d'Ibaraki), David-Antoine MALINAS (Univ. du Tôhoku), Serge PAUGAM (CNRS, EHESS), SATO Yoshimichi (Univ. du Tôhoku).

#### Organisation : MFJ

Co-organisation : Tohoku University Global COE Program "Center for the Study of Social Stratification and Inequality".

➡ PROGRAMME DÉTAILLÉ À CONSULTER SUR NOTRE SITE

AUDITORIUM | AVEC TRAD. SIMULTANÉE

### WORKSHOP DU RÉSEAU ANR FUNÉRASIE LES MUTATIONS DU FUNÉRAIRE EN CORÉE DU SUD

#### Intervenants :

INOUE Haruyo (Univ. Tôyō), KIM Shi-Dug (The National Folk Museum of Korea)

Coordination : Natacha AVELINE (MFJ/CNRS/IAO)

SALLE 601 | EN JAPONAIS | SANS TRADUCTION

### GRAND DÉBAT D'AUTOMNE

#### LES ENTREPRISES DE "PARTIES PRENANTES" ET LE DROIT DE L'ENTREPRISE : À PROPOS DE LA RÉGLEMENTATION DES RACHATS HOSTILES

Intervenants : Ronald DORE (London School of Economics), IWAI Katsuhito (Univ. de Tokyo)

Modérateurs : ITAMI Hiroyuki (professeur émérite à l'Univ. Hitotsubashi)

Organisation : MFJ | Collaboration : Univ. Chûô

Soutien : Tokyo Foundation

AUDITORIUM | EN JAPONAIS | AVEC TRAD. SIMULTANÉE

### JOURNÉE FRANCOPHONE DE LA RECHERCHE

Informations, inscription et soumission en ligne depuis le site internet :

<http://www.jfr-2009.org>

Contact : [contact@jfr-2009.org](mailto:contact@jfr-2009.org)

Co-organisation : Ambassade de France au Japon, Sciencescope

AUDITORIUM | EN FRANÇAIS

### FORUM : "CREATIVITY IN THE 21<sup>ST</sup> CENTURY" WITH NOBEL LAUREATES

J.M.G. LE CLÉZIO (écrivain, Prix Nobel de littérature 2008)

ÔE Kenzaburô (écrivain, Prix Nobel de littérature 1994)

Organisateur : The Yomiuri Shimbun, Japan Broadcasting Corp. (NHK).

Patronage : the Ministry of Foreign Affairs, the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, Japan Science and Technology Agency, avec le concours de Toyota Motor, JAL, Shimizu.

Coopération : Ambassade de France au Japon, MFJ.

Inscription : <http://info.yomiuri.co.jp/yri/n-forum>

AUDITORIUM | AVEC TRADUCTION SIMULTANÉE

## シンポジウム

排除なき社会をつくることはできるか :

日本とフランスの視点

発表者 : ピエール・コンシアルディ (HEC, IRES)、フランソワ＝グザヴィエ・ドゥヴェッテール (リール第1大学)、フランソワ・デュベ (ポルドー第2大学, EHESS)、グザヴィエ・エマニュエリ (SAMU フランス緊急医療サービス)、玄田有史 (東京大学)、イザベル・ジロドゥ (日仏会館)、長谷川公一 (東北大学)、本田由紀 (東京大学)、稲葉奈々子 (茨城大学)、ダヴィド＝アントワヌ・マリナス (東北大学)、セルジュ・ボガン (フランス国立科学研究センター、EHESS)、佐藤嘉倫 (東北大学)。

主催 : 日仏会館

共催 : 東北大学大学院文学研究科グローバルCOEプログラム「社会階層と不平等研究教育拠点」

➡ 詳しいプログラムはHPをご覧ください

ホール | 同時通訳あり

### ANR FUNÉRASIE ワークショップ

韓国における葬儀の変化

発表者 :

井上治代 (東洋大学)、金時徳 (韓国国立民族博物館)

コーディネーション : ナターシャ・アヴリーヌ (MFJ/CNRS/IAO)

601 会議室 | 日本語 | 通訳なし

### 日仏会館春秋講座

ステークホルダー企業と会社法 :

敵対的買収のルールを巡って

発表者 :

ロナルド・ドーア (ロンドン・スクール・オブ・エコノミクス)

岩井克人 (東京大学)

司会 : 伊丹敬之 (一橋大学名誉教授)

主催 : 日仏会館 | 協力 : 中央大学

後援 : 東京財団

ホール | 日本語 | 同時通訳あり

### フランス語による科学シンポジウム

詳しい情報や参加申し込みについてはHP <http://www.jfr-2009.org> をご覧ください。

問い合わせ : [contact@jfr-2009.org](mailto:contact@jfr-2009.org)

共催 : 在日フランス大使館、Sciencescope

ホール | 仏語

### ノーベル賞受賞者を囲むフォーラム「21世紀の創造」

J.M.G. ル・クレジオ (作家、2008年ノーベル文学賞)

大江健三郎 (作家、1994年ノーベル文学賞)

主催 : 読売新聞社、NHK

後援 : 外務省、文部科学省、科学技術振興機構

協賛 : トヨタ自動車、日本航空、清水建設

協力 : 在日フランス大使館、日仏会館

参加申し込み : <http://info.yomiuri.co.jp/yri/n-forum>

ホール | 同時通訳あり

SAMEDI/DIMANCHE

2009-10-17/18

(土/日)

[10-17] 9:15 - 18:00

[10-18] 10:15 - 17:15

SAMEDI

2009-10-24

(土)

13:00 - 18:00

MERCREDI

2009-11-11

(水)

18:30

SAMEDI

2009-11-14

(土)

9:00 - 19:00

VENDREDI

2009-11-27

(金)

15:00 - 17:00

## MFJ HORS LES MURS

MARDI 2009-11-24 | GOETHE-INSTITUT JAPAN

BOOK PRESENTATION

“HORIZON OF COMMON HISTORICAL CONSCIOUSNESS – FRENCH-GERMAN HISTORY TEXTBOOK AND THE EXPERIMENT IN JAPAN, CHINA AND KOREA”

17:00 – 18:00 | Library of the Goethe-Institut : presentation of the book by the members of the editorial board

## 会館以外のイベント

2009-11-24 (火) | ドイツ文化センター

新刊の共同出版の紹介

『歴史認識共有の地平—独仏共通教科書と日中韓の試み』

17:00 – 18:00 | ドイツ文化センター図書室 : 編者たちによる本の紹介

